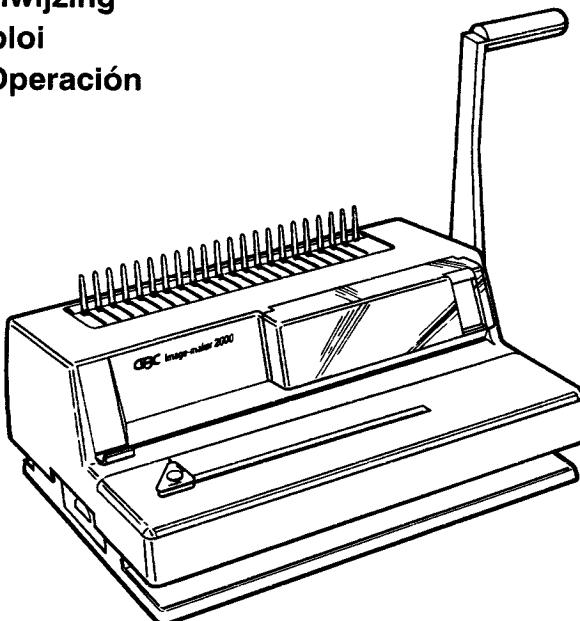
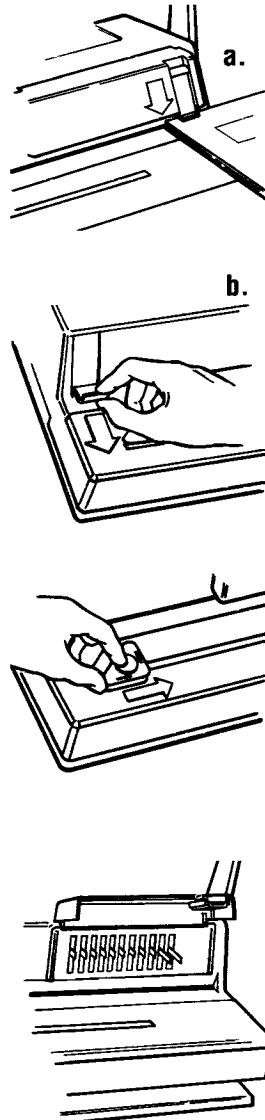


# IMAGE-MAKER® 2000

**Operating Instructions**  
**Instruzioni Per L'Uso**  
**Bedienungsanleitung**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Mode D'Emploi**  
**Manual De Operación**



<p><b>SAFEGUARDS</b></p> <p>Your GBC Image-Maker® has been designed to provide many years of safe and reliable book binding service. Adherence to the safeguards listed below will assist in attaining these goals.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use the Image-Maker only for its intended purpose of punching and binding documents.</li> <li>• Punch a maximum of 2 clear plastic covers per cycle.</li> <li>• Use the Image-Maker on secure and stable work areas to prevent the machine falling and possibly causing personal injury and damage.</li> </ul> <p><b>SERVICE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not attempt to service or repair the Image-Maker yourself. Contact an authorized GBC service representative for any required repairs on the Image-Maker.</li> </ul>	<p><b>I AVVERTENZE</b></p> <p>L'Image-Maker GBC è stata progettata in modo da garantire per molti anni un servizio di rilegatura sicuro ed affidabile. L'osservanza delle avvertenze sotto elencate aiuterà ad ottenere questi risultati.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'Image-Maker solo per lo scopo previsto e cioè perforare e rilegare documenti.</li> <li>• Perforare un massimo di due copertine trasparenti alla volta.</li> <li>• Collocare l'Image-Maker su un piano di lavoro stabile e sicuro per prevenire cadute della macchina che possono danneggiarla e danneggiare l'utilizzatore.</li> </ul> <p><b>ASSISTENZA TECNICA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non tentare di effettuare manutenzioni o riparazioni sull'Image-Maker. Contattare un Centro di Assistenza Tecnica GBC per ogni richiesta di riparazione o manutenzione.</li> </ul>
<p><b>D SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b></p> <p>Ihr GBC Image-Maker ist entwickelt worden, um Ihnen langjährige Dienste unter Gewährleistung eines sicheren und zuverlässigen Betriebs beim Buchbinden zu erweisen. Eine strikte Einhaltung der nachstehenden Sicherheitsmaßnahmen wird sich dabei als Unterstützung herausstellen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Image-Maker nur zum vorgesehenen Zweck, d.h. zum Stanzen und Binden von Dokumenten benutzen.</li> <li>• Pro Vorgang nur 2 Abdeckfolien stanzen.</li> <li>• Den Image-Maker auf eine sichere und stabile Arbeitsfläche stellen, um zu verhindern, daß er auf den Boden fällt und Personen- bzw. Sachschaden anrichtet.</li> </ul> <p><b>SERVICE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bitte sehen Sie davon ab, Service und Reparaturen an Ihrem Image-Maker selbst durchzuführen. Rufen Sie bei Bedarf einen Fachmann des GBC Kundendienstes an.</li> </ul>	<p><b>NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUKTIES BIJ DE IM2000</b></p> <p>De Image-Maker 2000 is ontworpen om vele jaren veilig en betrouwbaar boeken en rapporten te binden. Houdt Uzelf aan de onderstaande veiligheidsinstructies om hieraan bij te dragen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik de Image-Maker 2000 alleen voor zijn eigenlijke doel: het ponsen en inbinden van documenten.</li> <li>• Plaats de Image-Maker 2000 op veilige en stabiele werk plek om valen en mogelijk persoonlijke verwondingen en schade te voorkomen.</li> <li>• Pons maximal 2 vellen plastic kraftmateriaal per keer. Pons nooit overhand transparenten.</li> </ul> <p><b>SERVICE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Probeer niet zelf de Image-Maker 2000 te repareren. Neem contact op met Uw leverancier voor alle nodige reparaties.</li> </ul>
<p><b>F MESURES DE SECURITE</b></p> <p>Votre IM G.B.C. a été conçu pour de nombreuses années d'utilisation et de fiabilité dans la reliure. Prenez note des mesures de sécurité ci-après pour vous y aider :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utiliser l'IM qu'à des fins de perforation et de reliure.</li> <li>• Ne perforer qu'un maximum de 2 couvertures plastique à la fois.</li> <li>• Utiliser l'IM sur une surface stable pour éviter toute chute ou tout dommage de l'appareil, ainsi que tout dommage corporel pour l'utilisateur.</li> </ul> <p><b>MAINTENANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'intervenez pas vous-même sur votre machine. Contactez un Technicien habilité de chez G.B.C.</li> </ul>	<p><b>E RECOMENDACIONES</b></p> <p>Si Image-Maker GBC ha sido diseñada para proporcionarle muchos años de servicio seguro y confiable, siempre y cuando siga cuidadosamente las instrucciones que a continuación se describen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice la Image-Maker únicamente para perforar y encuadrinar documentos.</li> <li>• Perfore un máximo de 2 cubiertas plásticas por ciclo.</li> <li>• Coloque la Image-Maker en áreas de trabajo seguro y firme, para prevenir que la máquina se caiga y evitar daños personales.</li> </ul> <p><b>SERVICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No intente reparar su Image-Maker usted mismo. En caso de alguna descompostura comuníquese con un representante autorizado de GBC.</li> </ul>



A.SET-UP	PREPARAZIONE	EINSTELLUNG	BEGIN	MISE EN SERVICE	COLOCACION
<p>1. Use the Binder Size Guide to:</p> <p>a) determine the Cerlox® Plastic Binding Element size.</p> <p>b) set the Depth of Punch Tab to matching color code.</p>	<p>1. Usare la Guida Spessore Dorsi per:</p> <p>a) determinare il Dorso Cerlox di diametro più adeguato.</p> <p>b) stabilire la posizione del Regolatore Margine in base al codice colore.</p>	<p>1. Die Bindestärkenmessvorrichtung erfüllt zwei Funktionen:</p> <p>a) das Format des Binderückens festlegen.</p> <p>b) Stanztiefe anhand der Farbskala einstellen.</p>	<p>1. Gebruik de bindrugmeter om:</p> <p>a) de juiste diameter van de bindrug te bepalen.</p> <p>b) de juiste achtermarge m.b.v. de kleurcodering te bepalen.</p>	<p>1. Utiliser le curseur "GUIDE D'EPÄISSEUR" pour:</p> <p>a) Déterminer le diamètre d'anneaux plastique Cerlox à utiliser,</p> <p>b) Ajuster la marge de perforation en correspondance avec la couleur du guide d'épaisseur.</p>	<p>1. Utilice la Guía de Medición para:</p> <p>a) Determinar el tamaño de la costilla plástica Cerlox.</p> <p>b) Colocar el indicador de Profundidad de Perforación, de tal manera que corresponda con el código de color.</p>
<p>2. The Paper Edge Guide can be moved left or right to punch sheets up to 12" long. Several standard sizes are marked. Rotate the Paper Edge Guide to punch PAPER or oversize COVERS.</p>	<p>2. La Guida Bordo Foglio può essere spostata verso sinistra o destra per perforare fogli di lunghezza fino a 305 mm. Sono indicate diverse misure standard. Regolare la Guida Bordo Foglio su PAPER per perforare i fogli e su COVER per perforare le copertine se le dimensioni maggiori del foglio.</p>	<p>2. Der seitliche Papieranschlag kann nach links und rechts geschoben werden, um Blätter bis zu 305 mm Länge zu stanzen. Einige Standardformate sind markiert. Papieranschlag umdrehen, um Papier oder Einbanddeckel mit Übergröße zu stanzen.</p>	<p>2. De papier-zijaanleg kan van links naar rechts verschoven worden om papierformaten tot 305mm lengte te ponsen. Verschillende standaardformaten zijn aangegeven. Om overlappendende kanten te ponsen kunt U de zij-aanleg draaien van "Paper" naar "Covers".</p>	<p>2. Le guide latéral papier peut être déplacé à gauche ou à droite pour perforer des feuilles jusqu'à 305mm. Plusieurs tailles standards sont indiquées. Effectuer une rotation sur le guide latéral pour choisir une perforation papier ou couvertures.</p>	<p>2. La Guía del Margen puede desplazarse hacia la derecha o hacia la izquierda para perforar hojas de hasta 305mm de longitud.</p>
<p>3. Pull out any Punch Selector Pins that cause partial holes on the paper edge. The punched holes should be centered on the paper length. Test set-up with a spare sheet whenever sheet size is changed.</p>	<p>3. Estrarre qualsiasi Selettori Punzoni che causa l'asportazione del bordo del foglio. I fori dovrebbero essere centrati sulla lunghezza del foglio. Eseguire una prova della preparazione macchina con un foglio campione tutte le volte che varia la dimensione dei fogli da perforare.</p>	<p>3. Alle die Stanzstifte herausnehmen, die eine Stanzung am Papierrand teilweise verursachen. Die Stanzlöcher sollten in der Papierlänge zentriert sein. Einstellung mit einem Probeblatt überprüfen, jeweils nachdem das Blattformat geändert wurde.</p>	<p>3. Trek elke uitschakelstift die geen hele gaten in het papier maakt uit. De geponste gaten moeten over de papie, lengte gescreimd worden. Test de instelling met een blanco vel telkens wanneer de papiergrootte is veranderd.</p>	<p>3. Pour réaliser une perforation partielle, tirer les sélecteurs de perforation. Les perforations seront à déterminer pour la largeur du papier utilisé. Contrôler le positionnement avec une feuille vierge si toutefois le format de la feuille a changé.</p>	<p>3. Hale hacia afuera todos los pernos de perforación que puedan perforar parcialmente el margen. Los orificios deben estar perfectamente centrados en la hoja. Cada vez que cambie el tamaño de las hojas que va a perforar, pruebe primero la colocación de las perforaciones con hojas de desperdicio.</p>

**QUICK BINDING GUIDE**

- A** 1. Measure book thickness with Binder Size Guide to determine proper binding diameter.
- 2. Adjust Depth of Punch Tab to correspond with color code indicated on Binder Size Guide.
- 3. Adjust Paper Edge Guide for PAPER or for over-size COVERS.
- 4. Raise Shield and pull out Punch Selector Pins located beyond paper edge.
- B** 5. a.) Insert up to 15 sheets. b.) Pull Handle to punch.
- 6. Insert Cerlox® Plastic Binding Element into Vertical Comb from behind.
- 7. a.) Push Handle to open Cerlox Plastic Binding Element.  
b.) Insert covers and pages.
- 8. a.) Return Handle to "neutral" position.  
b.) Lift book to remove.
- 9. **Periodically, pull out Paper Chip Drawer and discard paper chips.**

See sections **A**, **B**, and **C** on following pages for more details.

**KURZBEDIENUNGSANLEITUNG**

- A** 1. Bestimmen Sie den Binderückendurchmesserr mit der Messeinrichtung.  
2. Stellen Sie die Stanztiefe über den ermittelten Farbwert ein.  
3. Justieren Sie den Seitenanschlag für Papier oder Kartondeckel mit Übermaß.  
4. Plexiglasabdeckung öffnen und die nicht benötigten Messer abschalten.
- B** 5. a) Maximal 15 Blatt 80 g Papier einlegen.  
b) Stanzen durch Herunterdrücken des Handhebels.
- C** 6. Binderücken von hinten in den Bindekamm einlegen.  
7. a) Handhebel nach hinten drücken, um den Binderücken zu öffnen.  
b) Stanzgut einlegen.  
8. a) Handhebel wieder in "Mitteinstellung" bringen.  
b) Buch senkrecht nach oben entnehmen.  
9. Entleeren Sie öfters den Stanzabfallbehälter.

Für weitere Einzelheiten lesen Sie die Abschnitte **A**, **B** und **C** auf den nachfolgenden Seiten.

**GUIDE D'UTILISATION RAPIDE:**

- A** 1. Mesurer l'épaisseur du document à l'aide du curseur (double fonction) pour déterminer le diamètre d'anneaux plastique Cerlox à utiliser.
- 2. Ajuster la marge de perforation en correspondance avec la couleur du guide d'épaisseur.
- 3. Positionner le guide latéral pour la perforation papier et couvertures A4 ou couvertures 215 x 300.
- 4. Soulever l'écran protecteur et positionner les sélecteurs de perforation situés de l'autre côté du guide latéral.
- B** 5. a.) Insérer jusqu'à 15 feuillets.  
b.) Abaisser le levier pour perforer.
- C** 6. Placer l'anneau plastique Cerlox ouverture vers le haut, derrière les peignes verticaux.  
7. a) Pousser le levier vers l'arrière pour ouvrir les anneaux.  
b) Insérer verticalement la couverture et les pages.  
8. a.) Remettre le levier en position verticale.  
b.) Retirer le document en le soulevant.  
Voir les section **A**, **B**, et **C** pages suivantes pour de plus amples informations.

**IM2000 VELOCE GUIDA ALLA RILEGATURA**

- A** 1. Misurare lo spessore del fascicolo con la Guida Spessore Dorsi per determinare il Dorso Cerlox di diametro adeguato.
- 2. Posizionare il Regolatore Margine in modo che il colore sulla linguetta corrisponda al codice colore indicato sulla Guida Spessore Dorsi.
- 3. Regolare la Guida Bordo-Foglio su PAPER per i fogli e su COVER per le copertine se di dimensioni diverse dai fogli.
- 4. Sollevare il pannello ed estrarre il Selettori Punzoni che eventualmente si trovi posizionato sopra il bordo del foglio.
- B** 5. a.) Inserire fino a 15 fogli.  
b.) Abbassare in avanti la Maniglia per perforare i fogli.
- C** 6. Inserire il Dorso Cerlox nel Pettine Verticale dal retro.  
7. a.) Spingere indietro la Maniglia per aprire il Dorso Cerlox.  
b.) Inserire le copertine ed i fogli.
- 8. a.) Riportare la Maniglia in posizione "neutra".  
b.) Sollevare il fascicolo per rimuoverlo.
- 9. **Periodicamente, estrarre e svuotare il Cassettino Porta Frammenti.**  
Per istruzioni più dettagliate vedere le sezioni **A**, **B**, e **C** nelle pagine seguenti.

**NL VERKORTE GEBRUIKSAANWIJZING**

- A** 1. Meet de boekdikte met de bindrugmeter om de juiste maat van de te gebruiken bindrug te bepalen.  
2. Stel de achtermarge in op de kleur die correspondeert met de kleurcode op de bindrugmeter.  
3. Stel de papier-zij-aanleg in voor papier (paper) of kaften (covers) indien U overlaappende kaften gebruikt.  
4. Til de kap op en schakel de uitschakelstiften uit die voorbij de papierrand komen.
- B** 5. a) Plaats tot 15 vel papier in de ponsgleuf.  
b) Trek aan de pons/bindarm om het papier te ponsen.
- C** 6. Plaats het juiste formaat bindrug aan de achterkant van de bindkam.  
7. a) Druk de pons/bindarm langzaam van U af om de bindrug te openen.  
b) Pak de geponste pagina's en zet ze in de geopende bindrug.  
8. a) Breng de pons/bindarm terug in de uitgangspositie.  
b) Til het gebonden boek van de machine.  
9. **Vergeet niet van tijd tot tijd de snipperlaade uit de machine te nemen en te legen.**  
Zie secties **A**, **B**, en **C** op de volgende pagina's voor meer details.

**E GUÍA RÁPIDA DE ENCUADERNACION**

- A** 1. Mida el espesor del libro con la Guía de Medición para determinar el diámetro adecuado de la encuadernación.
- 2. Ajuste el indicador de la Profundidad de Perforación, de tal manera que corresponde con el código de color indicado en la Guía del tamaño de la encuadernación.
- 3. Ajuste la Guía del margen del papel, ya sea para PAPEL o para CUBIERTAS.
- 4. Levante la cubierta y Hale los pernos de perforación—situados en la parte trasera de su margen.
- B** 5. a.) Inserte un máximo de 15 hojas.  
b.) Hale la manija para perforar.
- C** 6. Inserte la costilla de encuadernación Cerlox en los peines verticales por la parte trasera.
- 7. a.) Empuje la manija para abrir la costilla plástica Cerlox.  
b.) Inserte las cubiertas y las páginas.
- 8. a.) Coloque nuevamente la manija en posición "neutral".  
b.) Levante el libro para sacarlo.
- 9. **Limpie periódicamente el recipiente de los desperdicios de papel.**  
Para mayores detalles, lea las secciones **A**, **B**, y **C** que se encuentran en las siguientes páginas.

<p><b>IM2000 SPECIFICATIONS</b></p> <p><b>Dimension:</b> 8" (H) x 12½" (D) x 18" (W) [203.2mm (H) x 317.5mm (D) x 457.2mm (W)]</p> <p><b>Weight:</b> 22.4lbs. [10.18 Kg]</p>	<p><b>I SPECIFICHE IM 2000</b></p> <p><b>Dimensioni:</b> 203,2mm (H) x 317,5mm (P) x 457,2mm(L)</p> <p><b>Peso:</b> 10,18 Kg</p>
<p><b>D TECHNISCHE DATEN DES IM2000</b></p> <p><b>Abmessungen:</b> 203.2 mm (H) x 317,5 mm (T) x 457.2 mm (B) [8" (H) x 12 1/2" (T) x 18" (B)]</p> <p><b>Gewicht:</b> 10,18 kg (22,4 lbs.)</p>	<p><b>NL IM 2000 SPECIFICATIES</b></p> <p><b>Afmetingen:</b> 203,2mm (hoogte) x 317,5mm (diepte) x 457,2mm(breedte) [8"(H)x 12 1/2" (T) x 18" (B)]</p> <p><b>Gewicht:</b> 10,18 kg</p>
<p><b>F SPECIFICATIONS IM 2000</b></p> <p><b>Dimensions:</b> 203.2 mm (H) x 317.5 mm (P) x 457.2 mm (I)</p> <p><b>Poids:</b> 10.18 kg.</p>	<p><b>E ESPECIFICACIONES DE LA IM2000</b></p> <p><b>Dimensiones:</b> 203,2mm (Alto) x 317,5mm (Profundidad) x 457,2mm (Ancho) [8"(Alto)X 12-1/2" (Profundidad) X 18" (Ancho)]</p> <p><b>Peso:</b> 10,18 Kgs. [22.4 lbs.]</p>

## QUICK BINDING GUIDE

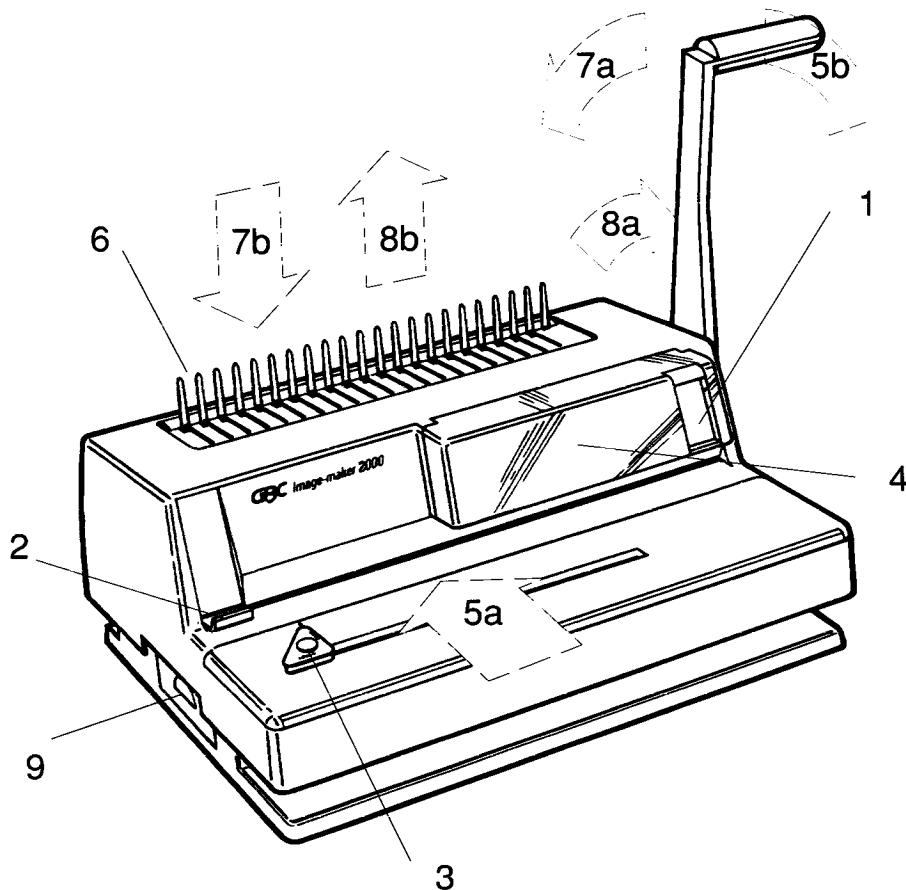
D KURZBEDIENUNGSANLEITUNG

I VELOCE GUIDA ALLA RILEGATURA

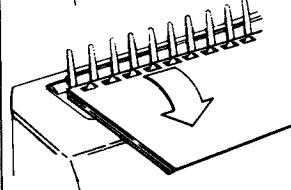
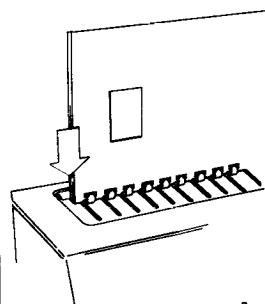
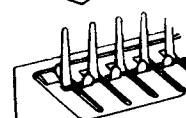
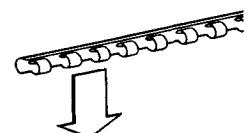
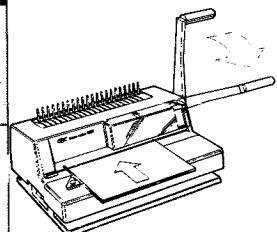
E GUIA RAPIDA DE ENCUADERNACION

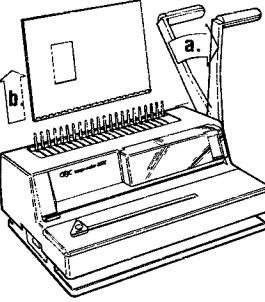
NL VERKORTE GEBRUIKSAANWIJZING

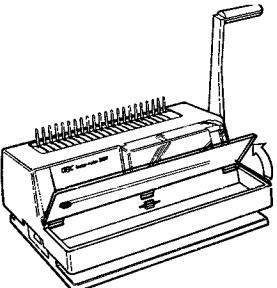
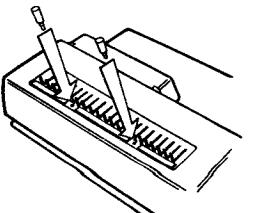
F GUIDE D'UTILISATION RAPIDE



B. PUNCHING	PERFORAZIONE	STANZEN	HET PONSEN	PERFORATION	PERFORACION
1. Insert sheets as far as possible and position them against the Paper Edge Guide.	1. Inserire i fogli più a fondo possibile e posizionarli contro la Guida Bordo Foglio. Abbassare in avanti la Maniglia.	1. Stanzgut in die Stanzöffnung schieben und am Papieranschlag anlegen lassen.	1. Schuif de te ponsen bladjes zo diep mogelijk in de ponsgleuf, en plaats ze tegen de papierzij-aanleg.	1. Introduire les feuilles de papier aussi profondément que possible et les positionner contre le guide latéral.	1. Inserte las hojas lo más adentro posible y colóquelas contra la Guía del margen.
2. For optimum hole quality and machine life, punch a maximum of 15 sheets. 20 lb. Bond per cycle. Reduce sheet quantity for thicker materials, i.e. punch a maximum of 2 clear plastic covers per cycle. Do not punch overhead projector transparencies.	2. Per una migliore definizione dei fori e per preservare la macchina, perfora fino ad un massimo di 15 fogli (80gr/mq.) alla volta. Ridurre il numero dei fogli per materiali più spessi, per esempio perforare un massimo di due copertine trasparenti alla volta. Non perforare lucidi trasparenti per proiezione.	2. Zur Gewährleistung einer optimalen Stanzqualität und Betriebsdauer sollten Sie höchstens 15 Blätter 80 g Papier pro Vorgang lochen. Blätteranzahl je nach Papierstärke reduzieren, d.h. maximal 2 Abdeckfolien pro Vorgang lochen. Overheadfolien nicht stanzen.	2. Voor maximale kwaliteit van de ponsgaten en maximale levensduur van de machine ten hoogste 15 bladjes 80 gram papier per keer ponsen. Verminder het aantal bladjes bij dikker materiaal! Bijvoorbeeld maximale 2 vellen plastic kraftmateriaal tegelijk ponsen. Pons nooit overhead-transparanten.	2. Pour une qualité maximum de perforation et pour prolonger la durée de vie de la machine, perforer un maximum de 15 feuilles de 80g à la fois. Réduire la quantité en fonction de l'épaisseur et ne perforer qu'un maximum de 2 couvertures plastique à la fois. Ne pas perforer de transparents de rétroposition.	2. Para obtener una calidad de perforación perfecta, perfo re un máximo de 15 hojas Bond de 80 gms por ciclo. Si perfora materiales más gruesos, reduza la cantidad de hojas, por ejemplo, perfora un máximo de 2 cubiertas plásticas por ciclo. No perfure diapositivas.
C. BINDING	RILEGATURA	BINDEN	HET BINDEN	RELIURE	ENCUA.
1. Place the Cerlox® Plastic Binding Element behind the Vertical Comb with open side of fingers up.	1. Posizionare il Dorsò Cerlox dietro il Pettine Verticale con la parte aperta verso l'alto.	1. Den Binderücken hinter den senkrechten Kamm mit der offenen Seite der Ringe nach oben einlegen.	1. Plaats de juiste formaat bindrug aan de achterkant van de bindkam met de open kant van de ringen boven.	1. Placer l'anneau plastique Cerlox ouverture vers le haut, derrière les peignes verticaux.	1. Coloque la costilla plástica de encuadernación Cerlox detrás del peine vertical con el extremo abierto hacia arriba.
2. Push Handle to open the Cerlox Plastic Binding Element slightly wider than the book thickness.	2. Spingere indietro la Maniglia per aprire il Dorsò Cerlox in modo che l'apertura sia leggermente superiore allo spessore del fascicolo.	2. Handhebel drücken, um den Binderücken etwas mehr als die Dicke des Buches zu öffnen.	2. Duw de pons/bindarm van U af om de bindrug te openen. De opening moet iets groter zijn dan de dikte van het in te binden boek.	2. Ouvrir l'anneau plastique Cerlox légèrement plus large que l'épaisseur du document en poussant le levier vers l'arrière.	2. Empuje la manija para lograr que la costilla de encuadernación alcance una abertura ligeramente mayor a la del libro que va a encuadernar.
3. Vertically insert convenient sheet quantities onto the Cerlox Plastic Binding Element fingers. Be sure the front cover faces you and is inserted first.	3. Inserire verticalmente un numero adeguato di fogli nelle punte dell'anelli del Dorsò Cerlox. Assicurarsi che la prima copertina sia rivolta verso di voi e che sia inserita per prima.	3. Die gewünschte Blätteranzahl in die Ringe des Binderückens einhängen. Das Deckblatt muß zum Bedienpersonal zeigen.	3. Zet voor uzelf gemakkelijk aantal bladjes per keer verticaal in de opening... Zorg dat de voor-kant van het boek het eerst in de bindrug geplaatst wordt.	3. Insérer verticalement la première couverture et quelques pages dans le griffes des anneaux plastique.	3. Inserte verticalmente las cantidades adecuadas de hojas dentro de los dedos de la costilla plástica Cerlox. Asegúrese de que la cubierta delantera esté de frente hacia usted, y que sea insertada primero.
4. Lay sheets horizontally onto the machine after they are placed on the fingers.	4. Dopo averli inseriti negli anelli, portare i fogli in posizione orizzontale appoggiandoli sulla guida.	4. Nach dem Einfügen der Blätter diese waagerecht auf das Gerät legen.	4. Leg de blaadjes horizontaal op de machine ervoor zorgend dat alle ringen van de bindrug door de geponste gaten steken.	4. Déplacer les pages vers vous en les maintenant dans les griffes et les poser horizontalement sur la machine.	4. Coloque las hojas horizontalmente dentro de la máquina después de que las haya colocado dentro de los dedos de la costilla de encuadernación.



BINDING CONT.	RILEGATURA	BINDEN	HET BINDEN	RELIURE	ENCUADERNA
 5. When binding thick books, the Cerlox® Plastic Binding Element can be periodically closed in small increments to expose more finger length to accept all the sheets.  a. handle b. vertical comb	5. Quando si rilegano fascicoli spessi si può chiudere il Dorso Cerlox effettuando piccoli incrementi periodici in modo da aumentare l'esposizione delle punte degli anelli per poter agganciare tutti i fogli.	5. Beim Binden von dickeren Büchern kann der Rückenstücke stufenweise geschlossen werden, um eine größere Ringlänge zum besseren Einhängen der verbleibenden Blätter zu erreichen.	5. Als U dicke boeken bindt, kunt U de bindrug met kleine stappen sluiten zodat de ringen "langer" worden en alle bladjes gemakkelijk gebonden kunnen worden.	5. Pour relier des documents épais, l'anneau plastique Cerlox peut être refermé petit à petit de manière à laisser apparaître une largeur de griffe plus importante et recevoir la quantité de feuilles voulue.	5. Si encuaderna libros muy gruesos, podrá ir cerrando la costilla plástica Cerlox periódicamente y poco a poco, para que vaya teniendo el espacio suficiente para insertar todas las hojas.
6. After all the sheets are placed on the Cerlox Plastic Binding Element, (a), pull the handle to vertical and (b), rotate the book up and lift it from the machine.	6. Dopo aver inserito tutti i fogli nel Dorso, (a) riportare la Maniglia nella posizione verticale (b) ruotare il fascicolo verso l'alto e sollevarlo dalla macchina.	6. Nachdem alle Blätter in den Binderücken eingehängt sind, (a) Handhebel in senkrechte Stellung ziehen (b) Buch nach oben schwenken und aus dem Gerät herausnehmen.	6. Nadat alle bladjes in de bindrug geplaatst zijn, (a) trek de pons/bindarm terug naar zijn uitgangspositie en (b) til het boek op en neem het van de machine.	6. Après que toutes les feuilles aient été placées dans le Cerlox : (a) Tirer le levier vers vous jusqu'à la verticale. (b) Par rotation vers le haut, lever et retirer le document de la machine.	6. Una vez que todas las hojas estén dentro de la costilla plástica Cerlox: (a) Hale la manija a posición vertical (b) gire el libro hacia arriba y saquelo de la máquina.
7. To add and delete sheets in a completed book, place the Cerlox Plastic Binding Element onto the Vertical Comb. Open and close the Plastic Binding Element as previously described.	7. Per aggiungere o togliere pagine da un fascicolo rilegato, posizionare il Dorso Cerlox contro il Pettine Verticale. Aprire e chiudere il Dorso come descritto precedentemente.	7. Um Blätter einem bereits gebundenen Buch hinzuzufügen bzw. zu entnehmen, Binderücken in den Bindekamm einführen. Es kann, wie vorher beschrieben, geöffnet und geschlossen werden.	7. Om pagina's toe te voegen of verwijderen, de bindrug in de bindkam plaatsen met de voorakt naar beneden. De bindrug openen en sluiten als hierboven beschreven.	7. Pour ajouter ou enlever des feuilles, placer le Cerlox dans le peigne vertical, refaire la manipulation décrite précédemment en sens inverse (ouvrir et fermer).	7. Para agregar o sustraer hojas de un libro ya encuadrado, coloque la costilla plástica Cerlox dentro del peine vertical. Abra y cierre la costilla como se describe anteriormente.

FEATURES	ACCESSORI	BESONDERHEITEN	EXTRA'S	CARACTERISTIQUES	CARACTERISTICAS
 1. The table that holds the Paper Edge Guide lifts up to access a storage bin for Cerlox Plastic Binding Elements.	1. Il piano su cui è fissata la Guida Bordo Foglio si solleva consentendo di accedere allo scomparto dorso.	1. Unter dem aufklappbaren Papieranlagefisch befindet sich ein Vorratsbehälter für Binderücken.	1. Uw Image-Maker® 2000 is uitgerust met een handig voorzakje onder de printstaf. Til de zwarte deksel aan de voorakt van de machine op voor toegang tot de bindruggen.	1. Le plateau qui supporte le guide latéral se soulève pour faire place à une réserve de Cerlox.	1. Si levanta la superficie que sostiene la Guía del margen, podrá tener acceso al lugar donde se guardan las costillas plásticas Cerlox.
 2. Mounted in the storage bin are two (2) Binding Posts that are used only with Oval Binding Elements, 1-1/4" to 2" sizes. The Binding Posts replace the screws located behind the Vertical Comb for this application.	2. Inserti nello scomparto dorso ci sono due fermi per rilegatura che vanno utilizzati solo con i Dorsi Effetta dal diametro 32 mm. al 51 mm. I fermi vanno fissati al posto delle due viti situate dietro il Pettine Verticale.	2. Der Binderücke-schaftbewahrungsbe-hälter enthält zwei (2) Schraubzäpfen, die nur im Zusam-menhang mit ovalen Binderücken von 32mm bis zu 51mm verwendet werden sollen. Diese Schraubzäpfen er-setzen die für diesen Zweck hinter dem senkrechten Kamm angebrachten Kreuzschlitzschrau-ben.	2. Bij de Image-Maker 2000 worden twee aluminium Schroefpenningen geleverd. Deze kunnen worden geschroefd op de plaats van de twee schroef-pennen achter de bind-kam indien U bind-ruggen gebruikt met een groter diam-eter dan 32mm. Deze twee schroef-pennen staanen de bindrug in vooroor-men weggeglied daaran.	2. Dans la réserve d'animaux, vous trouverez deux montants à vis. Ils ne sont à utiliser qu'avec des reliures à anneaux plastique ovales de 32 à 52mm. Les deux montants remplacent les vis situées à l'arrière des peignes verticaux.	2. Dentro del recipiente de almacenaje se encuentran dos (2) pernos de encuadración que se utilizan únicamente con costillas de encuadración de forma ovalada, con medidas de 32 a 51mm. Los pernos de encuadración constituyen a los tornillos que se encuentran detrás del peine vertical.